



Ministério da Educação
Universidade Federal de Santa Maria
Centro de Ciências da Saúde
**Programa de Pós-Graduação em Enfermagem-
Mestrado/Doutorado**



AUXÍLIO TRADUÇÃO PARA A LÍNGUA INGLESA DE MANUSCRITOS DE ORIENTADORES(AS) DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM ENFERMAGEM (PPGENF) - 2022

Chamada interna do Programa de Pós-graduação em Enfermagem (PPGENF) do Centro de Ciências da Saúde da Universidade Federal de Santa Maria
Recursos do Programa de Apoio a Pós-Graduação (PROAP-CAPES)

Chamada Interna 01/2022

A Coordenação do Programa de Pós-Graduação em Enfermagem do Centro de Ciências da Saúde da Universidade Federal de Santa Maria, no uso de suas atribuições, publica chamada de apoio financeiro, voltada para **Auxílio Tradução para a língua inglesa de manuscritos a serem submetidos em periódicos estrangeiros em 2022.**

1. Objetivo

Apoiar financeiramente a tradução para a língua inglesa de manuscrito a ser submetido a periódico de circulação internacional de alto impacto, cujos resultados estejam diretamente vinculados ao desenvolvimento de dissertação ou tese de doutorado de estudantes do PPGENF.

2. Cronograma

Atividade	Data
Lançamento da chamada	30/06/2022
Data limite de inscrições	21/09/2022

3. Recursos financeiros

O valor disponível para este edital é de 10% dos recursos oriundos do PROAP. Esse percentual poderá ser alterado de acordo com necessidade e a critério do Colegiado do PPGENF.

4. Itens financiáveis

Será financiada taxa de tradução para a língua inglesa de manuscritos a serem submetidos a periódicos de circulação internacional de alto impacto, desde que os manuscritos apresentem resultados de dissertações e teses de doutorado desenvolvidas por estudantes regulares ou egressos do PPGENF.

O pagamento será feito com verba PROAP.

5. Das condições para solicitação de apoio

- 5.1. O apoio poderá ser solicitado por docente credenciado(a) no PPGENF
- 5.2. O apoio solicitado deve estar diretamente relacionado com os resultados de dissertação e/ou tese de doutorado de estudantes regulares ou egressos (até 5 anos) do PPGENF.
- 5.3. O(a) primeiro(a) autor(a) do manuscrito deve ser docente credenciado(a) ou aluno(a)/egresso(a) vinculado ao PPGENF.
- 5.4. O manuscrito deve ser submetido a periódicos de circulação internacional com alto impacto.
- 5.5. Será considerada, prioritariamente, uma proposta por docente credenciado(a) do PPGENF, de manuscrito derivado de tese ou dissertação sob sua orientação.

6. Do julgamento das propostas

Para o julgamento das propostas, será criado um Grupo de Trabalho do Colegiado do PPGENF, com 3 membros efetivos, sendo 2 docentes e 1 discente e respectivos suplentes. Não deve compor o julgamento o docente ou o discente que esteja concorrendo a Chamada, naquele momento.

A prioridade será dada a propostas que tenham coautoria externa, preferencialmente, internacional e mais de um docente do PPGENF.

7. Documentos para solicitação devem ser enviados para o e-mail do Programa de Pós-Graduação: ppgenf@ufsm.br

- 7.1. Manuscrito escrito em língua portuguesa, nas normas da revista a ser submetido
- 7.2. Listagem de autores(as) por ordem de autoria (title page)
- 7.3. Declaração de compromisso do docente credenciado que está respondendo a esta chamada, de submeter o manuscrito a periódico de circulação internacional de alto impacto (ver anexo I);
- 7.4 Carta justificativa (anexo II)

8. Procedimentos a serem adotados após aprovação:

- Proceder a abertura Processo Eletrônico pelo PEN, no Portal Documentos, indicando um o seguinte tipo documental: - Memorando de comunicação entre unidades administrativas (010)
- Anexar ao processo os seguintes documentos:
- Artigo a ser traduzido
- Orçamento da empresa
- Tramitar para a Coordenação do PPGENF, que, após parecer favorável, tramitará para o NAFIN.



Ministério da Educação
Universidade Federal de Santa Maria
Centro de Ciências da Saúde
**Programa de Pós-Graduação em Enfermagem-
Mestrado/Doutorado**



Anexo I
Programa de Pós-Graduação em Enfermagem-Mestrado/Doutorado

Termo de Compromisso

Chamada Interna PPGENF 01/2022

**AUXÍLIO TRADUÇÃO PARA A LÍNGUA INGLESA DE MANUSCRITOS DE
DOCENTES CREDENCIADOS(AS)**

Em conformidade com a solicitação de tradução para a língua inglesa do manuscrito.....(titulo)..... a ser submetido a periódico de circulação internacional de alto impacto, declaro o compromisso de submetê-lo no seguinte periódico com respectivo fator de impacto:.....

Santa Maria, ____ de ____ de 2022.

Assinatura

Docente credenciado ao PPGENF (nome)



Ministério da Educação
Universidade Federal de Santa Maria
Centro de Ciências da Saúde
**Programa de Pós-Graduação em Enfermagem-
Mestrado/Doutorado**



Anexo II

Carta Justificativa

Chamada Interna PPGENF 01/2022

AUXÍLIO TRADUÇÃO PARA A LÍNGUA INGLESA DE MANUSCRITOS DE DOCENTES CREDENCIADOS(AS)

Para:

Coordenadora do Programa de Pós-graduação em Enfermagem - PPGENF

Profa. Dra. Silviamar Camponogara

Assunto: Solicitação de Auxílio PROAP

Conforme orientação do Programa de Pós-Graduação, encaminhamos a solicitação de justificativa para utilização do auxílio PROAP do Programa de Pós-Graduação em Enfermagem, para apoio a tradução para a língua inglesa do manuscrito derivado da dissertação/tese [NOME DO TRABALHO] de autoria de [NOME DOS(AS) AUTORES(AS), COM RESPECTIVO VÍNCULO AO PPGENF].

O manuscrito será submetido ao periódico [NOME, COM RESPECTIVO JCR], portanto, a tradução para a língua inglesa é um requisito para garantir que a linguagem escrita esteja adequada para todo o processo de submissão, apreciação e publicação do manuscrito. O encaminhamento do manuscrito para esse periódico justifica-se pelo fato de se tratar de revista conceituada na área de Enfermagem e Saúde, o que contribui para a divulgação do conhecimento de alta qualidade produzido no PPGENF em escala internacional.

[LOCAL E DATA]

[ASSINATURA DO(A) DOCENTE CREDENCIADO(A) RESPONSÁVEL PELA SOLICITAÇÃO]